

Fecha de aprobación: 20/06/2023

Guía docente de la asignatura

## Literatura de la Lengua Polaca I (29011HH)

<b>Grado</b>	Grado en Literaturas Comparadas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Literaturas Europeas	<b>Materia</b>	Literaturas Europeas				
<b>Curso</b>	2º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Recomendaciones:

- Tener cursada la asignatura LENGUA MODERNA MINOR POLACO: INICIAL, o tener un nivel A1 de lengua polaca.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

La denominada «Literatura polaca antigua» («Literatura staropolska»), que comprende: Edad Media (Średniowiecze), Renacimiento (Odrodzenie o Renesans) y Barroco (Barok), más la literatura polaca de la época de la Ilustración (Oświecenie) y la literatura polaca del Romanticismo (Romantyzm), con sus corrientes de pensamiento, géneros, autores y textos más representativos, estudiados en su contexto histórico-cultural polaco y, en lo posible, europeo.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Capacidad de análisis y síntesis en los conocimientos ligados a los módulos, materias y asignaturas propios del título, con una suficiente comprensión de los mismos.
- CG06 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones referidas tanto al hecho literario en general como a obras literarias concretas a un público tanto especializado como no especializado.
- CG07 - Capacidad de interpretar y reunir datos relevantes para emitir juicios críticos sobre productos literarios y culturales.

#### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - capacidad para reconocer las características específicas que hacen de un texto un



texto literario.

- CE05 - Capacidad para reconocer el carácter artístico de un texto a partir del empleo que se hace en él del lenguaje.
- CE07 - Capacidad para reconocer y explicar cuál es la adscripción genérica de un texto en razón de sus características formales, temáticas y pragmáticas.
- CE08 - Capacidad para relacionar una obra literaria con su contexto artístico, histórico y sociocultural.
- CE10 - Capacidad para distinguir de modo razonado los criterios y formas de periodización de la cultura y la literatura.
- CE17 - Capacidad para situar obras literarias o artísticas en su contexto histórico y cultural.
- CE18 - Capacidad para señalar en un texto los principales recursos y técnicas de los distintos géneros literarios (narrativos, ensayísticos, poéticos, dramáticos).
- CE23 - Capacidad para desarrollar un sentido crítico acerca de la tradición literaria actuante en un determinado medio social.
- CE24 - Mejora de la competencia lectora y la actitud crítica general.
- CE26 - Capacidad para elaborar una presentación oral o escrita de manera estructurada y coherente.
- CE28 - Desarrollo de la capacidad de escucha y respeto de las ideas y opiniones ajenas.
- CE30 - Desarrollo de la capacidad de apreciación estética.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT01 - Capacidad de comunicación oral y/o escrita en castellano y en una lengua extranjera.
- CT03 - La capacidad de gestión de la información y de fuentes documentales referidas a las materias básicas del Grado.
- CT05 - Trabajo en equipo.
- CT08 - Capacidad para desarrollar un compromiso ético, tanto personal como profesional.
- CT09 - Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CT11 - Sensibilidad hacia temas relativos al patrimonio literario, medioambiental, social y cultural.
- CT12 - Capacidad de reconocer la creatividad y los valores estéticos.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Familiarizarse con los géneros, autores y textos más representativos de la literatura polaca de la Edad Media, el Renacimiento, el Barroco, la Ilustración y el Romanticismo, en su contexto histórico-cultural polaco y, en lo posible, europeo.
- Adquirir los conocimientos teóricos fundamentales sobre cada época y sobre sus géneros, autores y textos más relevantes.
- Ser capaz de comprender a fondo un texto literario polaco y de comentarlo pormenorizadamente en todos sus aspectos, tanto de contenido como formales: corrientes de pensamiento, trasfondo filosófico, rasgos estilísticos, tópicos literarios, figuras retóricas, versificación, etc.
- Desarrollar la capacidad de llevar a cabo una lectura crítica de obras literarias polacas y de escribir reseñas de las mismas.
- Desarrollar la capacidad de interrelacionar fenómenos literarios y culturales en general, prestando atención a las relaciones entre literatura y filosofía, entre literatura y religión, entre literatura y artes plásticas, entre literatura y música, etc.
- Desarrollar la capacidad de buscar y utilizar adecuadamente recursos bibliográficos.



- Desarrollar la capacidad de expresarse oralmente y por escrito con corrección, coherencia y fluidez, y en el registro apropiado.
- Conocer y manejar obras de referencia: diccionarios, manuales de literatura, recursos de Internet, que sean de utilidad en el proceso de aprendizaje autónomo de la literatura polaca.
- Ser capaz de gestionar la información.
- Ser capaz de tomar decisiones.
- Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.
- Desarrollar las habilidades para la potenciación de las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- Ser capaz de trabajar eficazmente en equipo.
- Ser capaz de desarrollar un aprendizaje autónomo.
- Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- **Tema 1. EDAD MEDIA.** 1. Introducción a la Polonia Medieval. 2. La Literatura entre los siglos X-XIV. 3. Poesía en latín: el himno religioso Gaude Mater Polonia. 4. Prosa en latín: la Crónica de Gallus Anonimus. 5. Los primeros documentos en lengua polaca: el himno Madre de Dios (Bogurodzica). 6. El siglo XV: transición hacia el Renacimiento. 7. Prosa en latín: Jan Długosz y Jan Ostroróg. 8. Poesía en polaco: los Lamentos de la Madre de Dios al pie de la cruz. El Diálogo del maestro Policarpo con la Muerte.
- **Tema 2. RENACIMIENTO.** 1. Introducción a la Polonia renacentista. 2. Poesía en latín: Jan Dantyszek y su relación con España. 3. Hacia la lengua literaria polaca. Importancia de las traducciones. 4. La obra fabulística de Biernat de Lublin. 5. Los publicistas: Andrzej Frycz-Modrzewski y Piotr Skarga. 6. Grandes prosistas: Mikołaj Rej y Łukasz Górnicki. 7. Grandes poetas: Jan Kochanowski y Szymon Szymonowic.
- **Tema 3. BARROCO.** 1. Introducción a la Polonia del Barroco. 2. Los géneros literarios de la época. 3. Escritores neolatinos: Szymon Starowolski. 4. Poesía metafísica: Mikołaj Sep Szarzyński. 5. Poesía de los placeres mundanos y del elogio de la vida en el campo: Szymon Zimorowic. 6. Poesía conceptista: Jan Andrzej Morsztyn. 7. Poesía épica sármata: Waław Potocki y Wespazjan Kochowski. 8. Diarios, memorias y libros de viajes. Jan Chryzostom Pasek. 9. El teatro barroco polaco. La obra de Stanisław Herakliusz Lubomirski.
- **Tema 4. ILUSTRACIÓN.** 1. Introducción a la Polonia dieciochesca. 2. La poesía. El Clasicismo: Adam Naruszewicz, Ignacy Krasicki y Stanisław Trembecki. 3. El Sentimentalismo: Franciszek Karpiński. 4. Jan Potocki y su novela El manuscrito encontrado en Zaragoza. 5. El teatro ilustrado: Franciszek Zabłocki, Wojciech Bogusławski y Julian Ursyn Niemcewicz.
- **Tema 5. ROMANTICISMO.** 1. Prerromanticismo: Maria Czartoryska-Wirtemberska y su novela Malvina, o la perspicacia del corazón. 2. Introducción a la Polonia romántica. 3. Rasgos característicos de la literatura romántica polaca. 4. La «tríada» de los grandes poetas románticos polacos: Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki y Zygmunt Krasiński. 5. Cyprian Kamil Norwid: poeta, dramaturgo y narrador. 6. El comediógrafo Aleksander Fredro: un cómico entre los románticos.

### PRÁCTICO



- Lectura, análisis y comentario de textos literarios polacos de las épocas y autores mencionados en el Programa Teórico.
- Contemplación, análisis y comentario de reproducciones de obras pictóricas, escultóricas o arquitectónicas relacionadas con obras literarias polacas de las épocas y autores mencionados en el Programa Teórico.
- Visionado de películas basadas en o relacionadas con obras literarias polacas de las épocas y autores mencionados en el Programa Teórico.
- Audición, análisis y comentario de adaptaciones musicales de textos literarios polacos de las épocas y autores mencionados en el Programa teórico.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Baczyńska, Beata (1998), Literatura polaca, Barcelona, Edicions Universitat de Barcelona.
- Miłosz, Czesław (1969), The History of Polish Literature, Berkeley-Los Angeles-London, University of California Press, 1983.
- Miłosz, Czesław (1969), Historia Literatury Polskiej, trad. de Maria Tarnowska, Kraków, Wydawnictwo Znak, 1996.
- Presa González, Fernando (Coord.) (1997), Historia de las literaturas eslavas, Madrid, Cátedra.
- Presa González Fernando (introducción, selección, traducción y notas de) (2006), Antología de la poesía polaca, Madrid, Gredos, Biblioteca Universal Gredos.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Bąk, Grzegorz (1997), “Historia de los pueblos eslavos”, en F. Presa González (Coord.), Historia de las literaturas eslavas, Madrid, Cátedra, pp. 49-122.
- Borowski, Andrzej, y Gruchała, Janusz S. (1997), Lektury polonistyczne. Średniowiecze-Renesans-Barok, volumen I de la serie Lektury polonistyczne, Kraków, Universitas.
- Brandenburger, C. L., y Laubert, M. (1932), Historia de Polonia, trad. de la segunda edición alemana de M. Almarcha Hernández, S. J., Barcelona-Buenos Aires, Colección Labor, Sección VI, Ciencias Históricas, nº 306.
- Ciesielska-Musameh, Róża, y Trębska-Kerntopf, Anna (1998), Średniowiecze. Podręcznik do nauki historii literatury polskiej dla Polonii i cudzoziemców, Lublin, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej.
- Ciesielska-Musameh, Róża, y Trębska-Kerntopf, Anna (1998), Odrodzenie. Podręcznik do nauki historii literatury polskiej dla Polonii i cudzoziemców, Lublin, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej.
- Chizhevski, Dmitri (1968), Historia comparada de las literaturas eslavas, trad. de Elena Bombín, Madrid, Gredos, 1983.
- Davies, Norman (1986), Heart of Europe. A Short History of Poland, Oxford-New York, Oxford University Press.
- Díaz-Pintado Hilario, Ángel Enrique (2004), “Aproximación al concepto de «pueblo elegido» en la historia de Polonia: del sarmatismo barroco al mesianismo romántico”, en Schiller, Ariel et al., El concepto de pueblo elegido. Análisis comparativo filosófico, histórico y teológico del concepto de «elección» en varios pueblos y civilizaciones y en sus literaturas fundacionales, Granada, Seminario de Estudios Judíos Contemporáneos, Universidad de Granada, pp. 189-298.
- Hernas, Czesław (1998), Barok, volumen III de la Wielka Historia Literatury Polskiej, Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002.



- Kienewicz, Jan (2001), Polônia. Identidade de um país, en [http://www.tchr.org/braz/socctba/br/histpol.html].
- Klimowicz, Mieczysław (1998), Oświecenie, volumen IV de la Wielka Historia Literatury Polskiej, Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002.
- León Manzanero, Ana (2006), El drama romántico polaco, Madrid, Mirabel Editorial.
- Lukowski, Jerzy, y Zawadzki, Hubert (2001), Historia de Polonia, revisión científica de Fernando Presa González, trad. del inglés de José Miguel Parra Ortiz, Cambridge-Madrid, Cambridge University Press, 2002.
- Luszczewski, M. (1945), Historia de Polonia. De los orígenes al momento actual, versión española de M. L. Morales, Barcelona, Ed. Surco, Serie Historia II.
- Makowiecka, G. (1984), Po drogach polsko-hiszpańskich, Kraków-Wrocław, Wydawnictwo Literackie.
- Makowiecki, E., y Makowiecka, G. (1981), La cultura eslava, Madrid, Editora Nacional.
- Michałowska, Teresa (1995), Średniowiecze, volumen I de la Wielka Historia Literatury Polskiej, Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002.
- Nowicka, Justyna (2018), El poema digresivo romántico en España y en Polonia, Sevilla, Padilla Libros Editores y Libreros.
- Presa González, Fernando (Ed.) (2003), Las lenguas y culturas de los países de la ampliación de la Unión Europea, Madrid, GRAMM Ediciones.
- Witkowska, Alina, y Przybylski, Ryszard (1997), Romantyzm, volumen V de la Wielka Historia Literatury Polskiej, Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Wyrwa, Tadeusz (1978), La pensée politique polonaise à l'époque de l'humanisme et de la renaissance. (Un apport à la connaissance de l'Europe moderne). Préface de Pierre Chauu. Paris, Librairie Polonaise.
- Ziomek, Jerzy (1999), Renesans, volumen II de la Wielka Historia Literatury Polskiej, Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN, 2002.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://graecaslavica.ugr.es/>
- [Wirtualna Biblioteka Literatury Polskiej](https://literat.ug.edu.pl/), en [https://literat.ug.edu.pl/]. Gran número de autores y textos. Buenas introducciones – también en inglés – a cada autor.
- [Staropolska. Tradycja – Kultura – Literatura](http://www.staropolska.pl/), en [http://www.staropolska.pl/]. Página dedicada a la literatura polaca antigua (Literatura staropolska): Edad Media, Renacimiento y Barroco. Gran número de autores y textos seleccionados. Excelentes introducciones y utilísimas notas. Estudios del mayor interés. Abundantes materiales también en lengua inglesa.

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 – Lección magistral/expositiva.
- MD03 – Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD05 – Seminarios.
- MD06 – Análisis de fuentes y documentos.
- MD08 – Realización de trabajos individuales.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)



### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Se seguirá preferentemente la evaluación continua.
- Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

1. Examen escrito: 60%.
2. Evaluación de competencias prácticas a través de la entrega de reseñas de lectura, ejercicios, exposiciones en clases y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: 30%.
3. Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Se podrán presentar a ella tanto los alumnos que hayan seguido la evaluación continua como aquellos que no la hayan seguido. Quedará garantizado, en cualquier caso, la posibilidad de obtener el 100% de la calificación final. Para aquellos alumnos que no hayan seguido la evaluación continua, el examen de evaluación en la convocatoria extraordinaria consistirá en una prueba, con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:

1. Comentario de un texto literario: 40%.
2. Un tema para desarrollar con amplitud: 30%.
3. Un tema para desarrollar brevemente: 15%.
4. Una pregunta de relacionar conceptos: 15%.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El examen de evaluación final única consistirá en una prueba, con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:

1. Comentario de un texto literario: 40%.
2. Un tema para desarrollar con amplitud: 30%.
3. Un tema para desarrollar brevemente: 15%.
4. Una pregunta de relacionar conceptos: 15%.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

- El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, del 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en el territorio nacional.

